

ZHONG-XIAOXUE
GUOJI
HANYU
JIAOXUE

中小学国际汉语教学

北京市国际教育交流中心
北京市中小学对外汉语教学研究会 编



商务印书馆
The Commercial Press

中小学国际汉语教学

北京市国际教育交流中心
北京市中小学对外汉语教学研究会 编

商务印书馆

2010年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中小学国际汉语教学/北京市国际教育交流中心,北京市
中小学对外汉语教学研究会编. —北京:商务印书馆,2010
ISBN 978-7-100-06991-5

I. 中… II. ①北…②北… III. 对外汉语教学—教学
研究—中小学 IV. H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 032603 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

ZHONG-XIAOXUE GUOJI HANYU JIAOXUE

中小学国际汉语教学

北京市国际教育交流中心

北京市中小学对外汉语教学研究会 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市白帆印务有限公司印刷

ISBN 978-7-100-06991-5

2010 年 9 月第 1 版

开本 787 × 1092 1/16

2010 年 9 月北京第 1 次印刷

印张 20 1/4

定价:38.00 元

《中小学国际汉语教学》编委会

主 编 谷天刚 罗 强

执行主编 丁书林 刘仁健

编委会成员(按音序排列)

丁书林	谷天刚	郭菁斐	简 丽	康艳红
雷锋利	李 迅	李树明	刘 玥	刘仁健
罗 强	沈 吉	王 京	藏玉玲	祖文彬

审稿专家 崔永华 周洪波 袁 舫

本书执行编委 王 京 沈 吉

目 录

序	刘利民	1
语言课堂教学策略说略(代前言)	崔永华	3
浅谈“走班制”在小学对外汉语教学中的作用	张 健	14
中学阶段对外汉语教学分层次教学的设想和研究	王增仪	19
对外汉语的“教学路子”	刘月婵	25
试论对外汉语教学的评估	钟焱莉	29
对外汉语课堂教学的原则	陈 昱 马艺榕 阎文竹 贾立洁	42
中学对外汉语教材编写的创新尝试	古红云	54
教材整合与初级汉语教学模式	赵 森	60
韩国中小学留学生汉语语音习得偏误研究及教学探讨	张永涛	66
浅谈低年级留学生汉语拼音教学	张秀玲	70
外国学生说汉语零声母音节起始段初探	茹 意	74
浅谈对外汉语词义教学的策略和方法	张卫红	81
语境设置在对外汉语词汇教学中的运用	董少华	88
浅谈对韩国学生离合词的教学	官 岩	94
留学生作文中的词汇偏误类型分析	刘俊玲	104
韩国留学生作文中的语言偏误分析	林芳艳	110
韩国学生汉语典型语法偏误分析	张 立	120
“别说”句式的语义预设研究及其应用	简 丽	126
浅析疑问句中的语气词及其在对外汉语教学中的应用	崔启林	134
两种汉字教学手段对外国学生识记汉字作用的量化分析	张 立	145
在游戏中识字	侯亚丽	150
字理识字教学巧设计	马 玲	153
让学生成为识字的主人	张 燕	156
华裔学生汉字教学点滴谈	张 立	159
对外汉语教学中与古诗词结合的汉字偏旁部首教学	闫 伟	163

语言班字词的“教”与“学”	徐 涛	170
优化汉语口语课课堂教学的一些策略	康艳红	174
对外汉语口语教学中存在的问题及对策	郑爱丽	179
口语交际助外籍学生提高汉语水平	杨 涛	184
口语教学中的新尝试	李允萱	188
国际部低年级汉语讲读课教学模式初探	邵亚男	192
从命题入手推进留学生作文教学	周国梁	197
我教中国台湾学生中国文化	董丹梅	203
浅谈对外汉语教学中的文化传播	陈 思	210
在汉字教学中传播中国文化	李 盼	214
浅谈中学阶段留学生的文言文教学	李 颀 刘博蕊	217
浅谈如何激发外籍学生学古诗词的兴趣	杨 涛	224
在教学中培养外籍中学生的跨文化能力和社区服务能力	金 怡	228
对外汉语教学中的跨文化交际	李媛东	235
初级汉语语言实践课与任务型真实情境教学初探	赵 夏	241
语言课堂教学与文化及社会实践的结合	王文静 孟小玲	250
小组活动在中学对外汉语教学中的应用	马洪飞	255
浅谈中学阶段对外汉语课堂教学活动的拓展	马 茜	262
“把”字句教学设计	赵 淼	267
《旅游计划》教学设计	姚 伟	271
《死海不死》教学设计	姚瑞芬	277
看图说/写作文(《父与子——打架》)教学设计	王江梅	287
《生肖与星座》教学设计	陈 昕	292
《什么颜色最好看》教学设计	张 丹	298
游记写作课教学设计	张 立	304
《我想学太极拳》教学设计	陈俊丽	310
《寒假你打算去哪儿旅行》教学设计	刘 颖	317

序

北京市教育委员会主任 刘利民

进入 21 世纪以来,随着世界经济全球化、文化多元化趋势的不断发展,中国作为重要的一支力量,正在世界的舞台上和平崛起。最近几年来兴起的世界性汉语学习热,其范围之广泛、人数之众多、势头之强劲,充分表达了世界人民对中国经济成功发展的认可,对中国未来发展的信心以及对中国独特文化魅力的向往。由此可见,在世界范围内推广汉语,弘扬中华文化,一方面表现出中国正在以积极开放的心态和负责任大国的形象走向世界,一方面又通过这样的行动增进世界各国对中国的了解、增进世界各国人民与中国人民的友谊,促进世界的和平与发展。

北京是中国的首都,作为中国的政治文化中心和国际交流中心,在汉语的国际推广工作中有着难以替代的优势和义不容辞的责任。近年来,国家在海外孔子学院建设、对外汉语教师派遣、汉语教学志愿者的培训与派遣、国际汉语课程与教材建设等方面开展了大量卓有成效的工作,取得了许多成绩。与此同时,积极加强在京的高等院校和中小学校接收国际学生的工作,做好针对他们的汉语教学工作,也是汉语国际推广不可或缺的组成部分。

随着北京世界城市的建设与发展,许多国家的使领馆工作人员、外资外商企业人员把他们的子女带到北京接受教育。截至 2009 年,北京市已有 98 所中小学校接收外国学生,招收外国学生数近 7000 人,共有 19 所外籍人员子女学校,在校生人数接近 8000 人。学好汉语,对于帮助他们迅速进入课堂学习各门课程,了解熟悉中国文化,具有十分重要的意义。

2007 年至 2009 年,在市教委的领导下,北京市汉语国际推广中心与北京市中小学对外汉语教学研究会共同举办了三届以“相聚北京”为主题的北京市中小学外国学生汉语节。该项活动由学生汉语才艺展示、书法绘画等艺术作品征集和对外汉语教学教师优秀课例、论文评选以及优质课征集等部分组成。三年来,共收到教师优秀论文课例 245 篇、优质课 48 节,近 3000 名学生参与到汉语节活动中。为了充分展示我市中小学对外汉语教学工作在理论和实践上取得的成果,汉语节组委会与商务印书馆合作出版

了《中小学国际汉语教学》，为我市中小学开展对外汉语教学工作迈上新台阶创造了新的基础。

汉语国际推广工作是一项长期而又艰巨的工程。希望我市从事国际教育合作与交流的工作人员、从事对外汉语教学工作的教师以及管理者，能够逐步拓宽对外汉语教学领域，发挥学校教育的主渠道作用，建立全方位的对外汉语教学体系，并不断通过丰富多彩的各类活动促进对外汉语教学成果的广泛传播，为汉语国际推广事业的发展做出更多更大的贡献。

2010 年 4 月

语言课堂教学策略说略(代前言)

北京语言大学 崔永华

本文采用教育设计理论,把教学策略定义为:为完成特定的教学目标,在一定教学理念和教学原则的指导下而采用的教学过程、教学方法、教学媒体和教学组织形式等因素的总体考虑。^① 我们认为,上述教学策略的定义也适用于第二语言的课堂教学,包括汉语作为第二语言或外语的课堂教学。

根据这个定义,语言课堂教学策略应当包括以下要素:(1)语言教学理念:人们对第二语言能力、第二语言学习、第二语言教学规律的基本认识;(2)教学原则:基于教学理念而确定的课堂教学基本指导思想。(3)教学过程:师生课堂教学活动的顺序安排。(4)教学方法:师生的课堂活动,也叫教学行为、教学技巧。(5)教学媒体:用于承载和传递教学信息的工具、手段。(6)教学组织形式:师生课堂教学的活动方式。

对外汉语教学界一般把教学策略作为教学方法的同义语使用。但是,根据上述定义,教学方法是教学策略的一个要素,教学策略是对教学方法的选择、组织和运用。运用这个框架分析语言课堂教学策略,有助于我们加深对教学策略的认识、选择和运用。

下面我们从教学策略六要素的角度,分析对外汉语课堂教学策略。

一 语言教学理念

语言教学理念是人们对语言能力、语言学习和语言教学基本规律的认识,是确立课堂教学原则的基本依据。

进入新世纪前后,国内外语言教学界通过对近百年来第二语言教学理论和实践的反思,形成了对语言能力(主要指外语能力)、语言学习和语言教学的新的认识。笔者以为,这种新的认识可以概括为三个基本的教学理念^②:

^① 参看乌美娜(1994)《教学设计》,高等教育出版社。

^② 关于三个新的语言教学理念,参看崔永华(2008)《对外汉语教学设计导论》,北京语言大学出版社。

(一) 语言教学的目标是培养综合运用语言的能力

当前人们对掌握一种外语所应包含的内容(外语能力)的新认识,可以以中国国家《英语课程标准》为代表。它认为“基础教育阶段英语课程的总体目标是培养学生的综合语言运用能力”。它进而认为,综合语言运用能力由语言技能、语言知识、态度、学习策略和跨文化交际能力五个方面构成。《英语课程标准》用图1描述了这种观念^①:

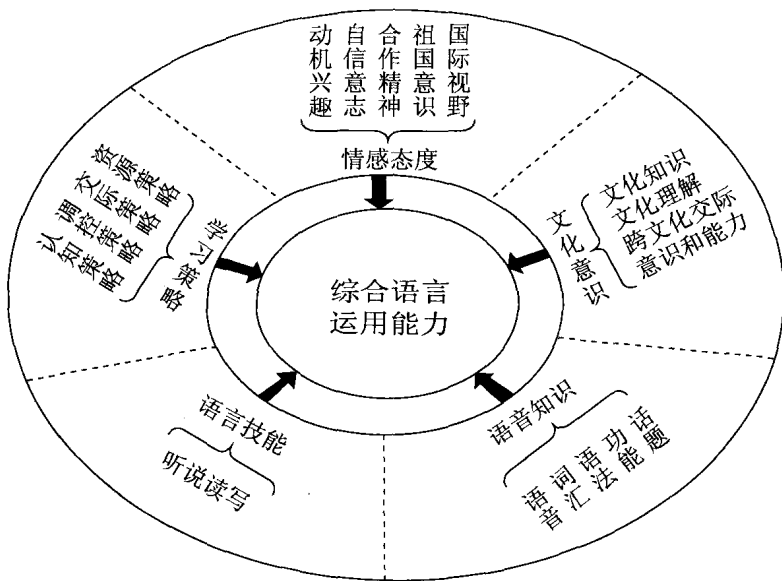


图1 《英语课程标准》的“课程目标结构图”

(二) 语言是在使用中学会的

近百年来,人们对学习语言的最佳途径提出了多种设想和语言教学的思路,如直接法、听说法、自然法、功能法、全身反应法、任务法等。最终人们发现,这些方法中涉及使用语言进行真实交际的那一部分,在语言学习中的作用最重要。正如美国《21 世纪外语学习标准》所说,过去,大部分的语言课堂教学都集中在如何(语法)说什么(词汇)。虽然语言的这些要素仍然很重要,不过目前语言学习的组织原则是交际,还强调为什么、对谁、什么时候。和人们过去的看法不同,我们现在知道学生并不是通过先学习语言系统的要素获得交际能力的。学习者有机会用目的语在广泛的活动中交际,是最好的学习途

^① 参看中国教育部(2001)《全日制义务教育、普通高级中学英语课程标准(实验稿)》,北京师范大学出版社。

径。学习者在有意义的语境中用目的语用得越多,他们的语言能力就发展得越快。^①

(三)学习者是语言教学活动的主体

现在,人们越来越认识到,在各类教学活动中,学生是活动的主体。语言学习也是这样,教师、教材、教学只是给学习者的学习提供条件,最终决定学生获得语言能力水平的还是学生本身的知识和能力基础、学习态度、学习方法等。因此“语言教学”的本质,是为学生的学习创造条件,促进学生的学习。

二 语言课堂教学的基本原则

基于上述语言教学理念,我们认为下述三条是第二语言课堂教学最基本的指导思想,即最基本的教学原则。

(一)全面培养学生的语言能力

语言教学的总体目标是培养综合语言运用能力,因此,我们的语言课堂教学不应只关注语言技能培养和语言知识传授,还要注意培养学生积极的学习态度、传授有效的学习方法和相关的文化知识。在教学方法上还要注重听、说、读、写能力的综合培养。

(二)课堂教学以学生活动为主

学生是学习的主体,在语言课堂上应体现为以学生的自主学习活动为主,使学生有足够的运用语言的活动和足够的“开口率”。

(三)创造条件让学生使用语言

积极地使用语言是学习语言的最佳途径,因此,课堂教学不仅要以学生活动为主,还要尽可能多地安排运用语言的学习活动;课堂教学要由“精讲多练”过渡到“精讲多用”。任务型语言教学途径正是在这种背景下得到提倡的。

三 语言教学过程

课堂教学过程指课堂教学活动的顺序安排,即学界通常说的“教学环节、教学步

^① 参看 American Council on the Teaching of Foreign Languages (1999) *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century* (《21 世纪外语学习标准》)。参考他人未出版译稿译述。

骤”。严谨地说,教学过程是教师根据教学目的、教学任务和学习规律,有计划地引导学生掌握知识、技能、态度的过程。

科学、合理的教学过程是保证良好语言课堂教学效果的决定因素,也是评价课堂教学的主要指标。

(一) 遵循科学的教学过程

课堂教学过程对学生来说,是学生在教师的引导下,主动完成学习任务的过程。因此,制定课堂教学过程的根本依据,是学习者的学习过程。我们通常课堂教学是按照教育界通行的“组织教学—复习旧课—讲授新课—巩固新课—布置作业”这种五段教学过程安排的。我们教授学生一个语言点(比如教授一个语法点)通常遵循着美国教育心理学家加涅提出的“九大教学事件”所描述的教学过程^①,如表1中“语法教学过程”栏所列。

表1 加涅的九大教学事件和语法教学过程

	学习过程	教学事件(过程)	语法教学过程
1	接受各种神经冲动	引起注意	提出课文中的例句
2	刺激执行控制过程	告知学生目标	出示语言点
3	把先前学习提取到工作记忆中	刺激回忆前提性的学习	联系学过的内容,如学过的语言点
4	突出有助于选择性知觉的特征	呈现刺激材料	给出例句,让学生朗读
5	语义编码,提取线索	提供学习指导	分析例句,归纳公式
6	激活反应组织	引出作业	提出练习任务(完成句子、填空)
7	建立强化	提供作业正确性的反馈	纠正问题
8	激活提取,使强化成为可能	评价作业	齐读/单读(检查)
9	为提取提供线索和策略	促进保持和迁移	运用于课文和练习

上面提到的两种通行的教学过程都是依据学习者的学习过程设计的。例如加涅的“九段教学过程”就是基于以下假设:(1)教学的实质是为学生的学习创造条件;(2)学习者学习一个具体的内容,一般要依次经历九个活动(见表1的“学习过程栏”);(3)为配合学习者的学习,教学就需要九个支持学习的活动,即九个教学事件(见表1的“教学事件”栏)。

了解教学过程的本质是为学生的学习提供条件,有助于我们自觉地设计、实施有效的教学过程。

^① 参看加涅等(1999)《教学设计原理》,皮连生等译,华东师范大学出版社。

(二) 关于“任务型语言教学途径”的教学过程

教学理念是选择教学过程和教学方法的指导思想。新世纪到来前后,顺应学生是学习的主体和在运用中学习语言的理念,任务型语言教学途径得到广泛的提倡。

“任务型语言教学”是一种基于任务或以任务为基础的语言教学途径。其中的“任务”,是接近或模拟现实中的真实活动。任务型教学方法就是让学生在真实或模拟真实的环境中,通过运用目的语合作、交流,在完成所设定任务的过程中,达到学习语言的目的。Ellis 曾经把完成一个语言任务分成三个阶段^①: (1) 任务前阶段(the pre-task phase)。为顺利实施任务做准备。教师先给学生听或者看一个示范型的任务,然后通过介绍相关背景知识、词汇、提问等方式引导学生进行一些非任务的准备活动,最后教师给学生一段时间,让他们就如何实施任务进行简单的规划。(2) 任务中阶段(the during-task phase)。学生以小组为单位实施任务,具体步骤根据任务的要求来确定。(3) 任务后阶段(the post-task phase)。让每组学生报告执行任务的结果,教师引导学生重点学习某些语言形式。表 2 是一个汉语任务型教学的实例。

表 2 任务型教学的实例

任务	调查和汇报两个家庭的状况
语言目标	句型:“有”字句 词汇:家庭成员、职务 话题:中国的家庭(文化知识)
任务前	提问:你家有几口人? 都是谁? 他做什么工作? 布置任务:分组,成员分工(提问人、记录人、汇报人等)
任务中	实施调查:根据分工,进行调查 准备汇报:教师进行语言指导,提供新的词汇、表达方式等
任务后	各组汇报: 总结汇报情况:口头报告、调查表格、图片说明等 总结新学会的句型、其他表达方式和词语 教师带领学生对学习的重点句型和词语进行熟巧训练

(三) 借鉴英语教学的教学过程设计

英语教学有悠久的历史,近些年来,在新的教学理念的指导下做了很多有益的探

^① 参看龚亚夫等(2006)《任务型语言教学(修订版)》,人民教育出版社。

索,其中的很多方面可以作为对外汉语教学的借鉴。例如《剑桥国际英语教程》建议会话练习可以遵循如下的过程^①:(1)打开书,让学生遮住对话,用插图介绍场景;(2)合上书,在听对话前介绍场景,如对话者是谁、在什么地方等;(3)在黑板上写下几个一般性听力理解问题,以便在听时抓住重点;(4)播放或朗读对话,学生边听边寻找答案,然后检查他们的答案;(5)打开教材,再次播放录音或朗读,让学生听;(6)逐句播放对话,全班一起跟读每一句来练习语音、语调和重音;(7)讲解生词和习惯用语;(8)学生两人一组练习对话,让他们注意抬头说话;(9)找志愿者到台前用自己的语言演出对话;(10)对表演进行指导,指出优点和需要改进之处。^②

四 语言教学方法

教学方法是教师和学生为了达到教学目标,在教学理念和教学原则指导下,借助教学手段(工具、媒体或设备)而进行的教与学的活动。简言之,在本文使用的教学策略系统中,“教学方法”指学生和教师的课堂活动。对外汉语教学界通常把这些活动叫作课堂教学方法和技巧。崔永华等在《对外汉语课堂教学技巧》一书中把对外汉语课堂教学技巧分为语音、词汇、语法、汉字、听力、口语、阅读、写作八类。根据我们对语言能力的新认识,这个体系还应当包括教授态度、学习策略和跨文化交际意识的方法和技巧。

语言课堂教学方法数量众多,选择正确的教学方法,对教学成效至为重要。因此,教师需要明确指导思想和掌握较多的教学方法。

(一) 用新理念指导教学活动的选择

1. 选择以学生为主体的教学活动。

如上所说,教学方法是师生的课堂活动。教学方法当然也包括教师的课堂活动,如讲授、示范、纠错、评价、组织等。但是语言课堂教学活动应当以学生的学习活动为主,教师只是这些活动的引导者、支持者,起到组织、启发、答疑等作用。因此,尽管教学方法众多,但在语言课堂教学中,应当尽量多选择、安排学生活动,尽量减少教师活动所占

① 参看 Jack C. Richards 等(2001)《剑桥国际英语教程·教师手册》,外语教学与研究出版社。

② 笔者按:1—2 两步介绍会话环境,既是一种真实交际形式,又为理解会话打下了基础。3—5 步,会话教学从听、读开始,既便于理解对话,又有了足够的、正确的语言输入,使学生明确了会话的环境,又形成了所学会话的语音、语调范例。第 8 步,在有了充分铺垫、理解、输入、模仿的基础上练习说话,无疑会有较高的成功率,大大降低学生的口头输出错误。其中提醒学生“抬头说话”,既是要求学生遵循交际活动的体态规则,也可以促进学生对所学课文的记忆。最后两步是对本段会话学习的评价。在上面充分练习的基础上,学生的表演会有较高的成功率,会获得较多的积极评价和成就感,增强运用目的语交际的信心。

的比例。

2. 选择让学生使用语言的教学活动。

既然使用语言是学习语言的最佳途径,那么我们在课堂教学中除了多选择学生的活动之外,还要多选择使用语言和模拟使用语言的活动。学习一门外语,模仿练习、机械性练习必不可少,但是仅此还不能培养综合语言运用能力。这种能力必须在大量的使用语言的过程中,才能培养出来。

(二) 以学生为主体的教学活动举例

下面罗列的英语教学中常用学生课堂活动,都可以看作运用语言的活动。^①

聆听活动:边听边选择、填空、连线、标图、补全信息、判断情况的真伪,边听边表演、边听边说、边听边做笔记,边听边通过推理形成对整个故事发展的见解等。

说话活动:猜谜、拼故事、角色扮演,按重要性排位,交换信息、解决问题,讨论、辩论、演讲等。

阅读活动:认读、略读、跳读,根据所读内容画图、标图、连线、填表、排序、补全信息、判断情况的真伪、边读边操作,为课文选择或添加标题、根据所读内容制作图表,边读边通过推理形成对整个故事发展的见解,转述所读内容、根据所读内容进行角色扮演,讨论、续尾、写摘要等。

写作活动:填空、看图写话、提示作文、把图表转换成文字、仿写、连句成文、听写,讨论主题、搜集素材、规划文章结构、写提纲、口头作文、写初稿,检查语言、文法、逻辑、用词、润色,自我修改、相互修改、个人或小组面批,制作板报、墙报等。

五 教学媒体

教学媒体是用于从信息源(教材、教师)到学习者之间教学信息承载和传递的工具和手段。它跟一般媒体的区别是具有明确的教学目的、教学内容和教学对象。

在语言课堂教学中运用多种媒体,可以提供真实的语言和语言交际场景、创设接近真实的交际环境、辅助教师的讲解、提高学习的兴趣、提供练习材料等。随着现代科技的发展,可供选择的教学媒体越来越多,在语言教学中也使用得越来越广泛。了解教学媒体的原理,有助于提高教学媒体的使用水平。

^① 采自中国教育部(2001)《英语课程标准·附录五“技能教学参考表”》,北京师范大学出版社。

(一) 关于教学媒体的理论

教育技术学认为,戴尔的“经验之塔”理论较简明地说明了教学媒体对教学的作用。^①

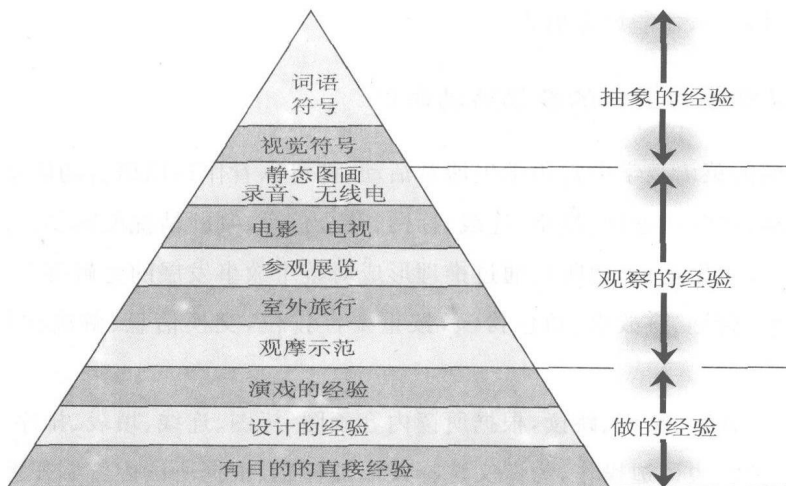


图2 戴尔的“经验之塔”

“经验之塔”按照教学媒体所能提供的经验(即教学信息的抽象程度),将教学媒体分为十个层次。“塔”最底层所提供的直接经验最为具体,越往上越抽象。这种理论认为:教学应从具体经验入手,逐步过渡到抽象;具体经验是通往有效学习的道路;教学中使用各种教学媒体,可以使学习更为具体,也能为抽象概括创造条件;位于“塔”中部的视听教材和视听经验,比上层的言语和视觉符号具体、形象,又能突破时间和空间的限制,弥补下层各种直接经验方式之不足。了解教学媒体的这种性质,可以帮助我们根据教学目标、内容、对象、条件,较快地对教学媒体做出抉择,达到最好的教学效果。

(二) 可供选择的教學媒体

为帮助认识和选择教学媒体,人们对教学媒体进行了各种不同角度的分类,如从所适合的教学对象的角度、从所适合的教学内容的角度等。一般把教学媒体分为传统媒体和现代媒体两大类。其中现代媒体又分为视听媒体和综合媒体两类。这种分类如表3所示:

^① 参看徐英俊(2001)《教学设计》,教育科学出版社。

表3 教学媒体分类表

传统媒体		教科书 黑板 实物、标本、模型 报刊、图书、资料 图表、照表、挂图
现代媒体	视听媒体	幻灯 投影 录音、录像 电视、电脑 CD、VCD、DVD、MP3、MP4 摄像系统
	综合媒体	微格教学系统 语言实验系统 计算机辅助教学系统 多媒体计算机技术系统

(三) 教学媒体的选择

一般来说,选择教学媒体要依据教学目标、教学内容、教学对象、教学条件等。例如:为提高聆听能力,可能会较多地使用视听媒体;对少年儿童的语言教学,可能要使用更多具体、生动的媒体手段。选择媒体也受到经济、技术能力等条件的制约。

在语言课堂教学中使用教学媒体有两点需要注意:一是适度使用教学媒体。使用媒体是为了帮助学生学语言,过度使用媒体,可能会占用过多的课堂时间,分散学生的注意力等。二选择合适的媒体。使用教学媒体,不是越现代、越贵重越好,而是为取得好的教学效果。因此,使用传统媒体可以达到的,就不一定非要使用现代媒体。教室设施、课堂环境、周围环境、师生情况、现场演示都是非常值得发掘、利用的教学媒体。

六 教学组织形式

教学组织形式指根据教学的主客观条件,从时间、空间、人员组合等方面考虑而安排的教学活动的方式。一般认为有三种组织形式:集体授课、个别教学和小组活动。

学校语言教学通常采用集体授课的组织形式。近年来,由于人们对语言教学目标、教学途径和教学主体认识的更新,小组活动受到特别的重视。